Článok 5

Všetky zmeny potrebné na prispôsobenie požiadaviek uvedených v prílohách I až V technickému pokroku sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 20 ods. 3 smernice 2003/37/ES.

Článok 6

Členské štáty oznámia Komisii text hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 7

Smernica 76/432/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v prílohe VI časť A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe VI časti B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII.

Článok 8

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od […].

Článok 9

Táto smernica je určená členským štátom.

V

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

Miesto vodiča, dvere a okná poľnohospodárskych a lesných kolesových traktorov ***I

P7_TA(2011)0214

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. mája 2011 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o priestore pre obsluhu, prístupe k miestu vodiča, ako aj o dverách a oknách poľnohospodárskych a lesných kolesových traktorov (kodifikované znenie) (KOM(2010)0746 – C7-0428/2010 – 2010/0358(COD))

(2012/C 377 E/41)

(Riadny legislatívny postup – kodifikácia)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0746),

— so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7–0428/2010),

— so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

— so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 16. februára 2011 ([1]),

— so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 20. decembra 1994 o zrýchlenej pracovnej metóde pre úradnú kodifikáciu právnych textov ([2]),

— so zreteľom na články 86 a 55 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A7-0096/2011),

A. keďže podľa konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie je predmetom uvedeného návrhu iba jasná a jednoduchá kodifikácia platných textov bez zmeny ich podstaty,

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

([1]) Ú. v. EÚ C 107, 6.4.2011, s. 76.
([2]) Ú. v. ES C 102, 4.4.1996, s. 2.

P7_TC1-COD(2010)0358

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. mája 2011 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/…/EÚ o priestore pre obsluhu, prístupe k miestu vodiča, ako aj o dverách a oknách poľnohospodárskych a lesných kolesových traktorov (kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ([1]),

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([2]),

keďže:

(1) Smernica Rady 80/720/EHS z 24. júna 1980 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa priestoru pre obsluhu, prístupu k miestu vodiča, k dverám a oknám poľnohospodárskych a lesných kolesových traktorov ([3]) bola opakovane ([4]) podstatným spôsobom zmenená a doplnená. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala uvedená smernica kodifikovať.

([1]) Ú. v. EÚ C 107, 6.4.2011, s. 76.
([2]) Pozícia Európskeho parlamentu z 11. mája 2011.
([3]) Ú. v. ES L 194, 28.7.1980, s. 1.
([4]) Pozri prílohu III časť A.

Streda 11. mája 2011

(2) Smernica 80/720/EHS je jednou zo samostatných smerníc systému typového schvaľovania ES stanoveného smernicou Rady 74/150/EHS, nahradenou smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES z 26. mája 2003 o typovom schválení poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami, ktorou sa zrušuje smernica 74/150/EHS [1] a stanovuje technické požiadavky na dizajn a konštrukciu poľnohospodárskych a lesných traktorov, čo sa týka priestoru pre obsluhu, prístupu k miestu vodiča ako aj dverí a okien. Tieto technické požiadavky súvisia s aproximáciou právnych predpisov členských štátov, aby sa umožnilo uplatňovanie systému typového schvaľovania ES, ktoré bolo stanovené smernicou 2003/37/ES, na každý typ traktora. Z toho dôvodu sa ustanovenia smernice 2003/37/ES, ktoré sa týkajú poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ich prípojných vozidiel a ťahaných vymeniteľných strojov, spolu s ich systémami, komponentmi a samostatnými technickými jednotkami, uplatňujú na túto smernicu.

(3) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe III časť B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Na účely tejto smernice sa pod pojmom „traktor“ rozumie vozidlo definované v článku 2 písm. j) smernice 2003/37/ES.

Na účely tejto smernice sa pod kategóriami traktorov rozumejú kategórie definované v prílohe II k smernici 2003/37/ES.

2. Táto smernica sa uplatňuje na traktory kategórií T1, T3 a T4, ako sú definované v prílohe II k smernici 2003/37/ES.

Táto smernica sa neuplatňuje na traktory kategórie T4.3, pokiaľ je vzťažný bod sedadla, ako je stanovený v prílohe II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/144/ES [2], vzdialený viac ako 100 mm od stredovej pozdĺžnej roviny traktora.

Článok 2

1. Vo vzťahu k traktorom, ktoré spĺňajú požiadavky prílohy I, členské štáty nesmú odmietnuť udelenie typového schválenia ES alebo vnútroštátneho typového schválenia, ani odmietnuť evidenciu alebo zakázať predaj, uvedenie do premávky alebo používanie z dôvodov týkajúcich sa:

a) priestoru na obsluhu;

b) prístupu k miestu vodiča (zariadenie na nástup a výstup);

c) dverí a okien.

2. Členské štáty môžu odmietnuť udeliť vnútroštátne schválenie typu pre typ traktora, ktorého priestor na obsluhu, prístup k miestu vodiča, dvere a okná nespĺňajú ustanovenia tejto smernice.

Článok 3

Všetky zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie požiadaviek prílohy I technickému pokroku sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 20 ods. 3 smernice 2003/37/ES.

[1] Ú. v. EÚ L 171, 9.7.2003, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 33.

Článok 4

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Smernica 80/720/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v prílohe III časti A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe III časti B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe IV.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 7

Táto smernica je určená členským štátom.

V

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

Ochranné konštrukcie chrániace pri prevrátení, ktoré sú namontované na zadnej časti úzkorozchodných kolesových poľnohospodárskych a lesných traktorov ***I

P7_TA(2011)0215

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. mája 2011 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochranných konštrukciách chrániacich pri prevrátení, ktoré sú namontované na zadnej časti úzkorozchodných kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov (kodifikované znenie) (KOM(2010)0510 – C7-0290/2010 – 2010/0264(COD))

(2012/C 377 E/42)

(Riadny legislatívny postup – kodifikácia)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0510),

— so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0290/2010),

— so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,